

澳門特別行政區
保安部隊及保安部門紀律監察委員會
COMISSÃO DE FISCALIZAÇÃO DA DISCIPLINA
DAS FORÇAS E SERVIÇOS DE SEGURANÇA DE MACAU

樂觀自信 迎接挑戰

OPTIMISMO E CONFIANÇA.

PREPARAR RESPOSTA AOS DESAFIOS FUTUROS

2022 年度報告書 *RELATÓRIO*

目錄 ÍNDICE

I.	主席前言	
	Nota de abertura do Presidente	2
II.	紀監會簡介	
	Caracterização da CFD	
	1. 職責 Atribuições	4
	2. 運作 Funcionamento	5
	3. 組成 Constituição	6
	4. 資源 Recursos	7
III.	紀監會成員	
	Membros da CFD	8
IV.	紀監會 2022 年投訴個案統計	
	Estatísticas das queixas relativas a 2022	
	1. 投訴數字 Número de queixas	9
	2. 作出投訴的方式 Formas de apresentação	9
	3. 投訴所針對的保安部隊及保安部門 Forças e Serviços de segurança visados	10
	4. 投訴內容 Matérias objecto das queixas	12
	5. 已處理及仍在跟進的投訴 Queixas tratadas e transitadas	15
	6. 跟進措施 Diligências promovidas	15
	7. 紀律程序 Processos disciplinares	16
V.	活動與交流	
	Actividades e intercâmbio	17
VI.	紀監會提出的建議	
	Recomendações emitidas pela CFD	20
VII.	總結	
	Conclusão	21

能擔任澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會（以下簡稱“紀監會”）主席一職，本人深感榮幸。在 2022 年，紀監會繼續貫徹成立的首要宗旨：致力對保安範疇各部隊及部門的活動進行獨立的外部監察，力求保障市民在與當局的關係中自由行使基本權利，同時促使保安部隊及部門的領導及人員在執行任務時採取廉正、無私、公正、適度和善意的態度。

自 2005 年成立以來，紀監會經歷了兩個尤為重要的時刻：

- 第一個時刻是在 2008 年，當時為順利執行工作，紀監會增配相應的設施和人力資源；及後，在 2009 年至 2022 年期間，紀監會向各保安部隊及保安部門提出了 121 項建議；

- 第二個重要時刻發生於 2019 年，當時紀監會增加了簡易調查的職權，並擴大其成員人數，從而更好地體現了社會各界的代表性。

值此邁向成立二十週年之際，相信紀監會有必要再接再厲，進一步改善工作，並在維護澳門特區制度和諧的同時，儘可能明確紀監會的在制度上及法律上的地位。

事實上，2020 年至 2022 年期間紀監會接獲的投訴數字有所下降，我們相信這是因為保安部隊及保安部門做了充足的準備，以及防疫措施使遊

A Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau (CFD), cuja presidência muito me honra assegurar, continuou, em 2022, a prosseguir o principal objectivo que esteve na base da sua criação: contribuir, de forma independente, para o controlo externo da actividade das corporações e serviços da área de governação de segurança, procurando efectivar a garantia da liberdade de exercício dos direitos fundamentais dos cidadãos nas suas relações aquelas autoridades e, simultaneamente, promover adequadas atitudes de integridade, isenção, imparcialidade, proporcionalidade e boa-fé, por parte de dirigentes e agentes dessas corporações e serviços, no exercício da sua missão.

Depois da sua criação, em 2005, a CFD passou por dois momentos especialmente marcantes:

- O primeiro sucedeu, em 2008, quando foi dotada de instalações e recursos humanos adequados à boa execução da sua missão; depois disso, entre 2009 e 2022, a CFD produziu 121 recomendações dirigidas às diversas Forças e Serviços de segurança;

- O segundo momento marcante aconteceu em 2019, quando a CFD adquiriu competências de investigação e viu alargado o número dos seus membros, para melhor garantir a representatividade de todos os sectores sociais.

Entretanto, aproximando-se a efeméride dos 20 anos de existência, parece necessário que a CFD se revitalize, melhore ainda mais a sua prestação e procure, na medida do possível, com resguardo da harmonia do sistema da RAEM, clarificar o seu estatuto institucional e jurídico.

Com efeito, o número de queixas apresentadas à Comissão diminuiu nos anos de 2020 a 2022, diminuição essa motivada, segundo cremos, pela melhor preparação das forças e serviços de segurança e pela diminuição massiva do fluxo de turistas e outros não residentes, decorrente das medidas antiepidémicas.

客和其他非澳門居民的人流量大幅下降有關。

然而，經濟活動似乎正如預期般恢復，尤其是旅遊業。因此，預料情況會與 2015 年至 2019 年的經濟和旅遊旺盛時期類似，由於人員流動的恢復，保安部隊及保安部門在接待市民方面很快就會迎來新的挑戰和壓力。

因此我們要未雨綢繆，著手準備有效的應變機制。

為此，在 2023 年，除了日常的工作外，紀監會將努力與保安部隊及保安部門一同就過往提出的建議的落實程度作出反思，以確定需要改進的地方，特別是在職業道德與執行當局職務之間的平衡。

另一方面，從市民角度出發，紀監會將會完善網頁的內容，尤其是新增“常見問題集”功能，使網頁更具資訊性和更為清晰。

最後，本人想強調，我們對於成功執行賦予紀監會的任務持樂觀態度，因為我們堅信可透過自身的資訊渠道和宣傳媒介繼續加強公眾對紀監會的重要性的認知，以及繼續與各保安部隊及保安部門保持良好合作。

Todavia, o desejado relançamento das actividades económicas, e do turismo, em especial, parece já estar em curso. Por isso, é de esperar que, à semelhança do que aconteceu no período de maior impulso económico e turístico, no período de 2015 a 2019, novos desafios e pressões se coloquem proximamente em matéria de relacionamento das forças e serviços de segurança com os cidadãos, precisamente pela referida retoma dos fluxos de pessoas.

Assim, é nossa intenção antecipar este fenómeno e preparar mecanismos de resiliência e de eficácia.

Por isso, em 2023 a Comissão empenhar-se-á, adicionalmente às suas normais tarefas, em iniciar um procedimento de reflexão, junto das Forças e Serviços de segurança, sobre o grau de implementação das recomendações emitidas ao longo de anos anteriores, a fim de distinguir áreas de melhoria, designadamente ao nível da ética profissional e do equilíbrio no exercício das funções de autoridade.

Por outro lado, na perspectiva dos cidadãos, a CFD procurará melhorar a sua página na Internet, designadamente, tornando-a mais informativa e esclarecedora, por via da criação da funcionalidade de “Perguntas e Respostas frequentes”.

Como nota final, sublinho que estamos optimistas relativamente ao sucesso da missão atribuída à CFD, porque estamos convictos de que continuaremos a contar, para isso, com a consciencialização pública sobre a importância do papel da CFD, a qual continuaremos a tentar promover pelos canais informativos e meios publicitários próprios, bem como com a boa cooperação por parte das diversas Forças e Serviços de segurança.

保安部隊及保安部門紀律監察委員會主席
O Presidente da CFD



歐安利
Leonel Alberto Alves

1. 職責

澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會（以下簡稱紀監會）於 2005 年設立，現時由第 160/2019 號行政長官批示所規範。

根據上述批示，紀監會是澳門保安部隊及保安部門活動的外部獨立監察機關，直屬行政長官，在促進和維護合法性原則、尊重市民的基本權利方面，遵循絕對無私、實質公正和客觀的標準。

紀監會尤其有以下職責：

（一）監察保安部隊及部門人員遵守紀律的情況，特別是針對人員的職業操守、違反合法性原則、侵犯人權及違反職務義務的行為；

（二）監察保安部隊及部門接待公眾的運作模式；

（三）就損害市民對有關人員所屬部門的普遍信任及有損部門公眾形象的個人行為作出監察；

（四）對拘留地點及執行剝奪人身自由措施的場所進行監察；

1. Atribuições

A Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau, adiante designada por CFD, foi criada em 2005, regendo-se, actualmente, pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 160/2019.

Nos termos do referido despacho, a CFD é um órgão de fiscalização externa e independente da actividade das Forças e Serviços de Segurança de Macau, que responde directamente perante o Chefe do Executivo, regendo-se, quanto a promoção e defesa da legalidade e ao respeito pelos direitos fundamentais do cidadão por critérios de rigorosa isenção, justiça material e objectividade.

São atribuições da CFD, designadamente:

1) Fiscalizar o cumprimento da disciplina por parte do pessoal das corporações e serviços de segurança, designadamente naquilo que disser respeito à ética profissional do agente, a eventuais violações da legalidade, a comportamentos lesivos dos direitos humanos e dos deveres funcionais;

2) Fiscalizar o modo de funcionamento das forças e serviços de segurança, no que diz respeito ao relacionamento com o público;

3) Fiscalizar a conduta pessoal dos agentes que prejudique a confiança geral dos cidadãos nas instituições a que pertencem, denegrindo a sua imagem pública;

4) Fiscalizar os locais de detenção e de cumprimento de medidas privativas de liberdade;

(五) 就糾正人員行為以合乎個人禮儀規範，以及就部隊及部門的紀律和運作事宜從整體上提出建議。

2. 運作

紀監會透過處理直接收到的投訴或主動獲知的事項、由保安部隊及保安部門或其他實體轉交的投訴而履行其職責。

紀監會在現行相關法律制度許可的範圍內開展簡易性質的調查，可聽取投訴人的陳述，並就查明被檢舉或獲知的事項是否屬實而要求保安部隊及保安部門配合調查工作。

紀監會除了將投訴個案寄送給涉及實體，要求有關實體作出回覆及/或作出適當跟進之外，如紀監會認為有需要，會見投訴涉及的各方，以及會見被投訴人員所屬部門的領導及主管。

如存在不同的意見，紀監會便會發出其認為有助於優化公共服務的意見。

在作出必要的措施後，如被檢舉或直接獲知的事項顯示存在違反職務義務、不法行為或運作上的不當情事的跡象，紀監會應將就該等事項所作的評估結果呈送保安司司長，附同證明文件，並提出認為適當的建議，以便釐清紀律責任或優化程序。

5) Emitir recomendações que conduzam à correcção de condutas convergentes com o decoro pessoal dos agentes, da disciplina e funcionamento das corporações ou serviços, em geral.

2. Funcionamento

A CFD prossegue as suas atribuições em face de queixas recebidas directamente ou de que tenha conhecimento oficioso e, ainda, das que lhe são remetidas pelas corporações ou serviços das forças e serviços de segurança ou outras entidades..

A CFD procede, nos limites do permitido pelo respectivo regime jurídico vigente, a averiguações de natureza sumária, podendo ouvir os autores das queixas e solicitar das corporações e serviços a colaboração que entender adequadas para a avaliação da autenticidade dos factos denunciados ou cujo conhecimento tenha adquirido oficiosamente.

Para além de encaminhar as queixas para as entidades envolvidas, solicitando-lhes os esclarecimentos e ou procedimentos adequados, a CFD promove, quando entende ser necessário, encontros com as partes envolvidas, bem como com os dirigentes e chefias das unidades orgânicas a cujo pessoal são imputadas as faltas.

Sempre que surjam divergências de opinião, a CFD procura munir-se dos pareceres que se mostrem necessários à melhoria do serviço público prestado aos cidadãos.

Depois de efectuadas as diligências necessárias, a CFD encaminha para o Secretário para a Segurança, o resultado da sua avaliação dos factos denunciados ou conhecidos directamente, acompanhado dos documentos de suporte, sempre que os mesmos indicarem infracção aos deveres funcionais, ilegalidade ou irregularidade de funcionamento, propondo o que entender por conveniente, com vista ao apuramento de responsabilidades disciplinares ou melhoria de procedimentos.

在有需要時，尤其是為了防止再次發生同類情況，紀監會便會向保安司司長呈送認為適當的提議和建議。

紀監會在全體會議上就所有收到的投訴、必要的調查措施、收到的書面意見、對於投訴的回應，以及倘有需向保安司司長呈送的建議作出決議。

3. 組成

紀監會由十一名成員組成，成員在被認為具功績的人士中揀選，透過行政長官批示委任，並委任其中一人擔任主席。

現任紀監會成員的首次委任(不包括續任批示)分別載於第 17/2005 號(載於 2005 年 2 月 2 日第 5 期政府公報)、第 160/2006 號(載於 2006 年 6 月 1 日第 22 期政府公報)、第 170/2010 號(載於 2010 年 6 月 2 日第 22 期政府公報)、第 175/2019 號(載於 2019 年 11 月 13 日第 46 期政府公報)、第 1/2021 號(載於 2021 年 1 月 13 日第 2 期政府公報)，以及第 73/2022 號行政長官批示(載於 2022 年 5 月 18 日第 2 期政府公報)。

Sempre que tal se afigure conveniente, designadamente para efeitos de prevenção de novas situações de queixa, a CFD dirige ao Secretário para a Segurança as recomendações e sugestões formuladas que entender por adequadas.

A CFD delibera, em reunião plenária, sobre todas as queixas apresentadas, diligências de averiguação necessárias, relatórios ou pareceres escritos recebidos e sentido das respostas aos queixosos, bem como sobre eventuais propostas e ou recomendações a enviar ao Secretário para a Segurança.

3. Composição

A CFD é composta por onze membros nomeados por despacho do Chefe do Executivo de entre personalidades de reconhecida idoneidade e representatividade cívica, dos quais um é designado presidente.

As nomeações iniciais dos membros que compõem actualmente a CFD (sem contar com os despachos de renovação) constam dos Despachos do Chefe do Executivo n.º 17/2005 (*Boletim Oficial* n.º 5, de 2005.2.2), n.º 160/2006 (*Boletim Oficial* n.º 22, de 2006.6.1), n.º 175/2019 (*Boletim Oficial* n.º 46, de 2019.11.13), n.º 1/2021 (*Boletim Oficial* n.º 2, de 2021.01.13) e n.º 73/2022 (*Boletim Oficial* n.º 20, de 2022.05.18).

Em 2022, a composição da CFD manteve-se praticamente inalterada, tendo-se registado apenas a cessação de funções do Dr. Ma Iao Hang e a entrada em funções do membro Dr. Mok Chi Wai.

O Dr. Ma Iao Hang foi, ao longo dos anos, uma presença assídua na CFD, tendo contribuído de forma muito positiva, com a sua sensatez e grande experiência de vida, para o bom desempenho da missão da CFD.

在 2022 年，紀監會的成員稍有變動，就是馬有恆先生的離任，以及莫志偉先生加入成為紀監會成員。

馬有恆先生多年來一直積極參與紀監會的工作，憑藉他的智慧和豐富的生活經驗，為紀監會的良好運作貢獻良多。

4. 資源

紀監會設秘書處提供運作所需的行政輔助，秘書處由秘書長領導；紀監會由兩名顧問輔助，在技術上提供支援。

紀監會的後勤及行政輔助，以及其運作上的財政負擔均由澳門保安部隊事務局確保和承擔。

紀監會設有一個合適的辦事處，地址為澳門友誼大馬路 918 號澳門世界貿易中心 10 樓 A/B。

4. Recursos

A CFD dispõe de um secretariado, ao qual compete prestar apoio administrativo necessário ao seu funcionamento e é dirigido por um secretário-geral. A CFD é apoiada por dois consultores, que prestam apoio técnico.

O apoio logístico e administrativo à CFD é assegurado pela Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a qual suporta, igualmente, os encargos financeiros decorrentes do seu funcionamento.

A CFD dispõe de instalações adequadas ao seu funcionamento, sitas na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Centre, 10.º andar A/B, Macau.

主席

歐安利先生

由第 17/2005 號行政長官批示首次委任

委員

黃顯輝先生

由第 17/2005 號行政長官批示首次委任

徐偉坤先生

由第 160/2006 號行政長官批示首次委任

梁少培先生

由第 170/2010 號行政長官批示首次委任

陳明金先生

由第 175/2019 號行政長官批示首次委任

劉藝良先生

由第 175/2019 號行政長官批示首次委任

麥瑞權先生

由第 175/2019 號行政長官批示首次委任

李從正先生

由第 175/2019 號行政長官批示首次委任

吳小麗女士

由第 1/2021 號行政長官批示首次委任

劉金玲女士

由第 1/2021 號行政長官批示首次委任

莫志偉先生

由第 73/2022 號行政長官批示首次委任

Presidente

Dr. Leonel Alberto Alves

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 17/2005.

Membros

Dr. Vong Hin Fai

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 17/2005.

Dr. Tsui Wai Kwan

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2006.

Dr. Leong Sio Pui

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 170/2010.

Dr. Chan Meng Kam

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2019.

Dr. Lao Ngai Leong

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2019.

Dr. Mak Soi Kun

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2019.

Dr. Lee Chong Cheng

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2019.

Dra. Ng Siu Lai

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 1/2021.

Dra. Lau Kam Ling

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 1/2021.

Dr. Mok Chi Wai

A nomeação inicial consta do Despacho do Chefe do Executivo n.º 73/2022.

1. 投訴數字

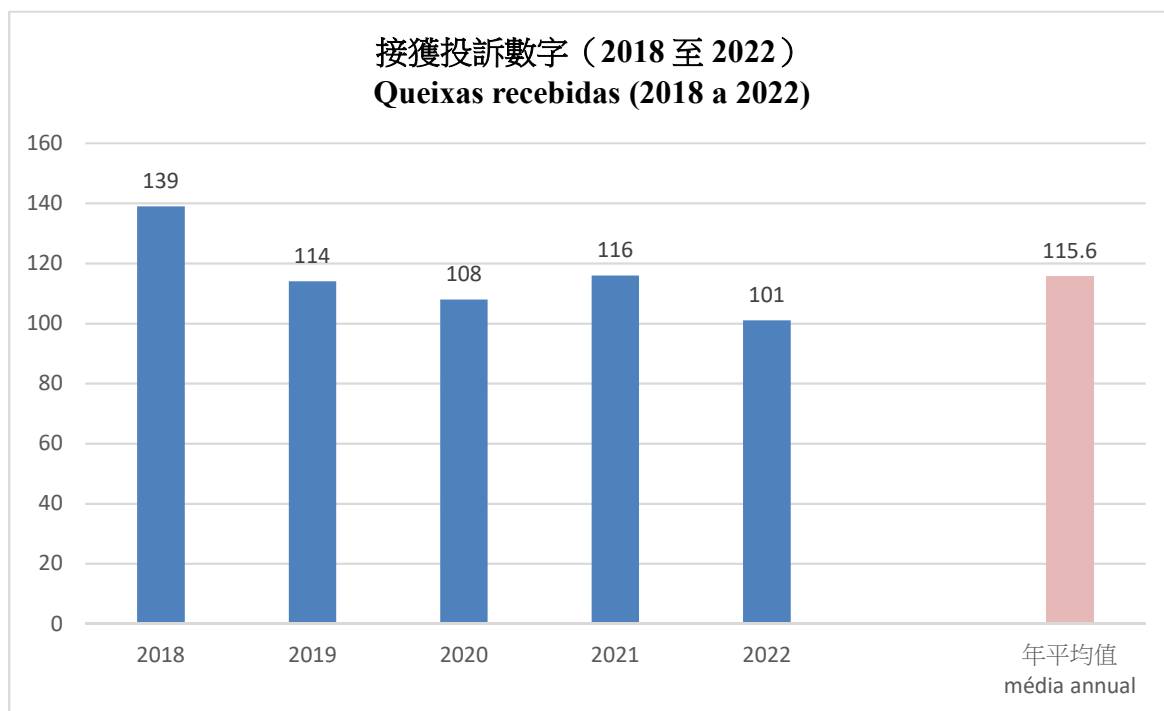
2022 年紀監會共接獲 101 宗投訴個案，這代表在回顧期內(2018 年至 2022 年)投訴的數量又再回復下降趨勢。

與前幾年的情況不同(如 2019 年及 2020 年)，2022 年收到的 101 宗投訴個案都屬於紀監會的職責範圍。

1. Número de queixas

No ano 2022, a CFD recebeu um total de 101 queixas, o que significa o retomar de uma tendência de diminuição que vinha sendo registrada no período em análise (2018 a 2022).

Ao contrário do sucedido em alguns anos anteriores (2019 e 2020, por exemplo), todas as 101 queixas recebidas em 2022 se enquadraram dentro das atribuições da CFD.



2. 作出投訴的方式

投訴主要是通過電話(57 宗)作出，而在其餘的個案中，投訴人通過電郵(23 宗)或郵寄(6 宗)作書面投訴，以及親臨紀監會投訴(15 宗)。

2. Formas de apresentação

As queixas foram apresentadas, na sua maioria (57 casos), por via telefónica. Nos restantes casos, a opção dos queixosos foi a mensagem escrita, através de correio electrónico (23) ou por via postal (6) e, ainda, mediante apresentação pessoal, nas instalações da CFD (15).

這與以往的情況相若，值得一提的是，在過去兩年通過電郵作出投訴的百分比有所增加。

3. 被投訴的保安部隊及保安部門

在 2022 年接獲的 101 宗投訴個案中，涉及對不同的保安部隊及保安部門作出的 103 個投訴，這是因為其中一宗投訴個案同時涉及治安警察局及消防局，另有一宗投訴個案則同時涉及司法警察局及消防局。

被作出投訴最多的實體是治安警察局，共有 76 個(73.8%)。

其次是司法警察局，有 17 個(16.5%)，消防局有 4 個(3.9%)，而海關及懲教管理局則各有 3 個(2.9%)。

上述的數字與以往大致相若。針對治安警察局的投訴明顯比較多，而這是可以理解的，因為治安警察局的規模十分龐大，且其需要介入處理的範疇眾多，除本義的警務活動外，還包括道路交通、出入境、調解鄰里間的矛盾等等。然而，值得一提的是將 2021 年/2022 年的數字與過去 5 年(2018 年至 2022 年)的平均值作對比：

- 針對消防局的投訴百分比有顯著增加；
- 涉及司法警察局的投訴也有所增加，但增幅不算顯著；
- 涉及懲教管理局及治安警察局的投訴有所減少。

Esta situação enquadra-se no padrão, destacando-se apenas que, nos dois últimos anos, se verificou um aumento da percentagem de queixas apresentadas pela via de correio electrónico.

3. Forças e Serviços de segurança visados

Nas 101 queixas recebidas em 2022, as diferentes entidades que compõem as Forças e Serviços de segurança foram visadas por 103 vezes, sendo que este número reflecte o facto de uma das queixas envolver o Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) e o Corpo de Bombeiros (CB) e outra envolver a Polícia Judiciária (PJ) e o CB.

O CPSP foi a entidade mais vezes visada nas queixas, num total de 76 (73,8%).

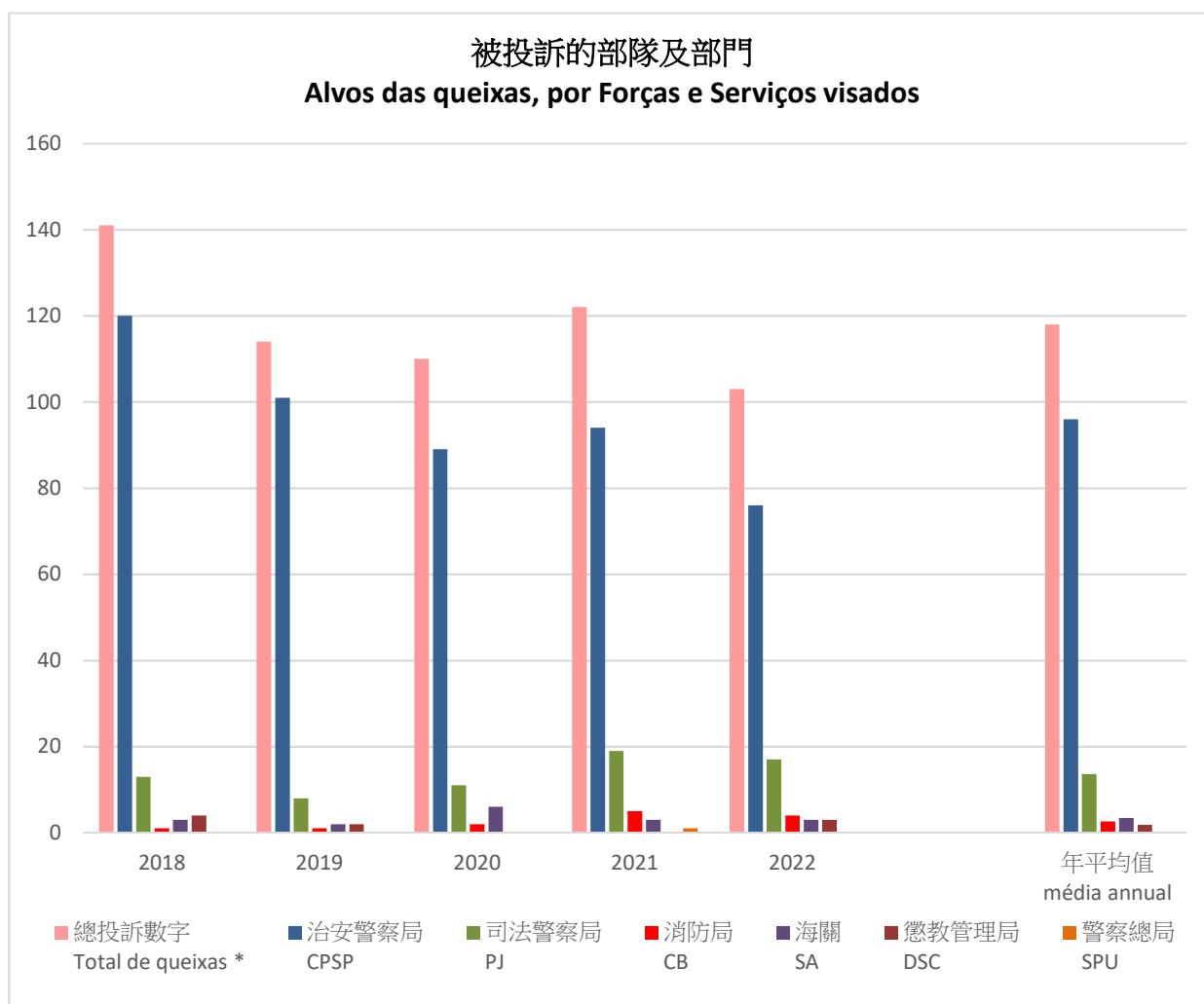
Seguiu-se a PJ, que foi visada em 17 queixas (16,5%), o CB, visado em 4 queixas (3,9%), e, depois os Serviços de Alfandega (SA) e a Direcção dos Serviços Correccionais (DSC), que foram visados, cada um deles, em 3 queixas (2,9%).

Os números referidos enquadram-se no padrão de grandezas relativas. O notório maior número de queixas visando o CPSP é explicável pela maior dimensão desta entidade e pela natureza muito ampla das suas áreas de intervenção, pois que envolvem actividades policiais propriamente ditas, tráfego rodoviário, migração, gestão de conflitos de vizinhança, etc. Todavia, é de destacar que, no biénio 2021/ 2022, e por comparação com a média dos últimos 5 anos (2018 a 2022):

- O CB regista um aumento percentual significativo das queixas em que é visado;
- a PJ regista também um aumento, embora não tão significativo;
- a DSC e o CPSP registam decréscimos.

當中值得關注的是消防局，在 2021 年及 2022 年兩年間共有 9 個投訴，與此前三年間 (2018 年至 2020 年) 僅有 4 個投訴形成很大的對比，消防局應關注有關情況，因為消防局即將要履行分別由第 15/2021 號法律及第 12/2022 號法律所賦予的關於防火及危險品安全方面的職權。

Relativamente ao CB, em especial, verifica-se que em 2 anos (2021 e 2022) foi visado em 9 queixas, o que contrasta com os 3 anos imediatamente anteriores (2018 a 2020), em que apenas fora visado por 4 vezes. Este facto deve constituir um alerta para o CB, dado que, no futuro, esta corporação terá de implementar competências próprias acrescidas em matérias de segurança contra incêndios e de substâncias perigosas, previstas nas Leis n.ºs 15/2021 e 12/2022, respectivamente.



* Os valores apresentados reflectem o facto de que, em algumas queixas, são visadas duas ou mais entidades.
數值反映了部份投訴個案同時針對了兩個或以上的部隊或部門

4. 投訴內容

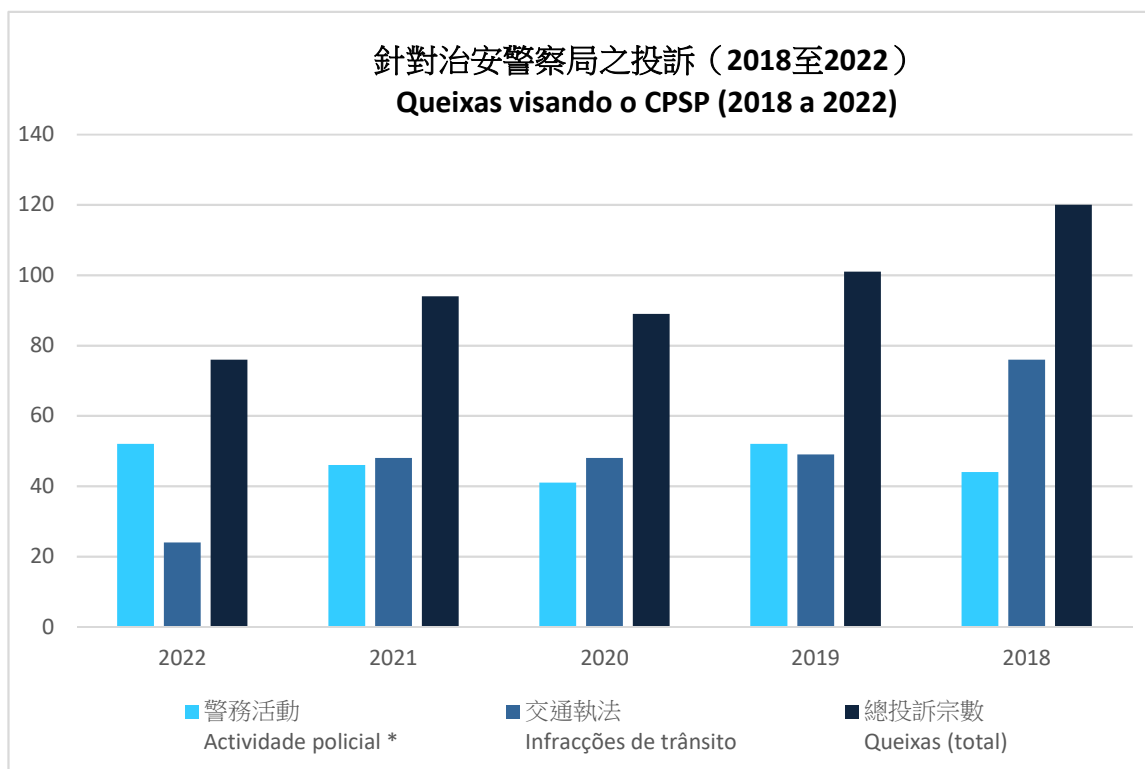
在 2022 年的 76 個涉及治安警察局的投訴中，涉及警務工作的共 52 個，較 2021 年增加了 6 個。在這些投訴中，投訴人認為警員執法程序不當、行為不當、態度問題、警隊內部管理問題、執法效率緩慢、濫用警權、執法不公、不當使用武力。其中，投訴警員執法程序不當所佔比例最多。

涉及交通執法問題的投訴有非常明顯的減少，較 2021 年減少了一半(24 個)。投訴內容主要為程序不當、執法效率緩慢、警員態度、執法不公、濫用警權。

4. Matérias objecto das queixas

De entre das 76 queixas recebidas visando o CPSP, em 2022, 52 estão relacionadas com a sua actividade policial (+ 6 casos do que no ano anterior). As queixas recebidas referiam, na opinião dos queixosos, inadequação de procedimentos de execução, conduta imprópria, má atitude, gestão interna dos serviços, falta de eficiência, abuso de poder, denegação de justiça e uso indevido de força. De destacar, nesta casuística, as queixas que reportaram procedimentos de execução inadequada, as quais ocuparam a maior percentagem.

As queixas referentes à aplicação da lei de trânsito por parte do CPSP registaram uma diminuição muito significativa, uma vez que representaram metade (24) das registadas em 2021. Os seus conteúdos versam, essencialmente, sobre procedimentos inadequados, falta de eficiência de fiscalização policial, atitude da polícia, denegação de justiça, abuso de poder.



* A “actividade policial” engloba, além das tarefas policiais propriamente ditas, outras tarefas não relacionadas com o tráfego, tais como os assuntos de migração e as intervenções relativas relações de vizinhança (ruído).

“警務活動” 除了包括本義上的警務工作外，還包括不涉及交通執法的其他工作，例如出入境及調解鄰里關係(噪音)。

統計數字顯示在 2022 年涉及警務工作的投訴與過往相若，但涉及道路交通問題的投訴則有持續下降趨勢，這可能與疫情期間的限制及交通流量減少有關。

涉及司法警察局的投訴共 17 個，投訴主要指執法程序不當、態度問題、濫用警權及行為不當。

涉及消防局的投訴有 4 個，內容包括程序不當、行為不當及執法效率緩慢。

涉及海關的投訴有 3 個，內容分別是關員態度問題、程序不當及部門內部管理問題。

最後，涉及懲教管理局的投訴有 3 個，內容分別是行為不當、程序不當及部門內部管理問題。

A estatística revela que, em 2022, as queixas envolvendo a actividade policial se enquadram no padrão; todavia, as queixas visando questões de trânsito rodoviário acentuaram a tendência de descida que já vinha ocorrendo nos anos imediatamente anteriores, o que também poderá ser decorrente dos confinamentos e menor volume de tráfego relacionados com a situação epidémica.

Quanto às queixas em que a Polícia Judiciária foi visada, os queixosos apontaram, principalmente, inadequados procedimentos de execução, má atitude, abuso do poder policial e conduta imprópria.

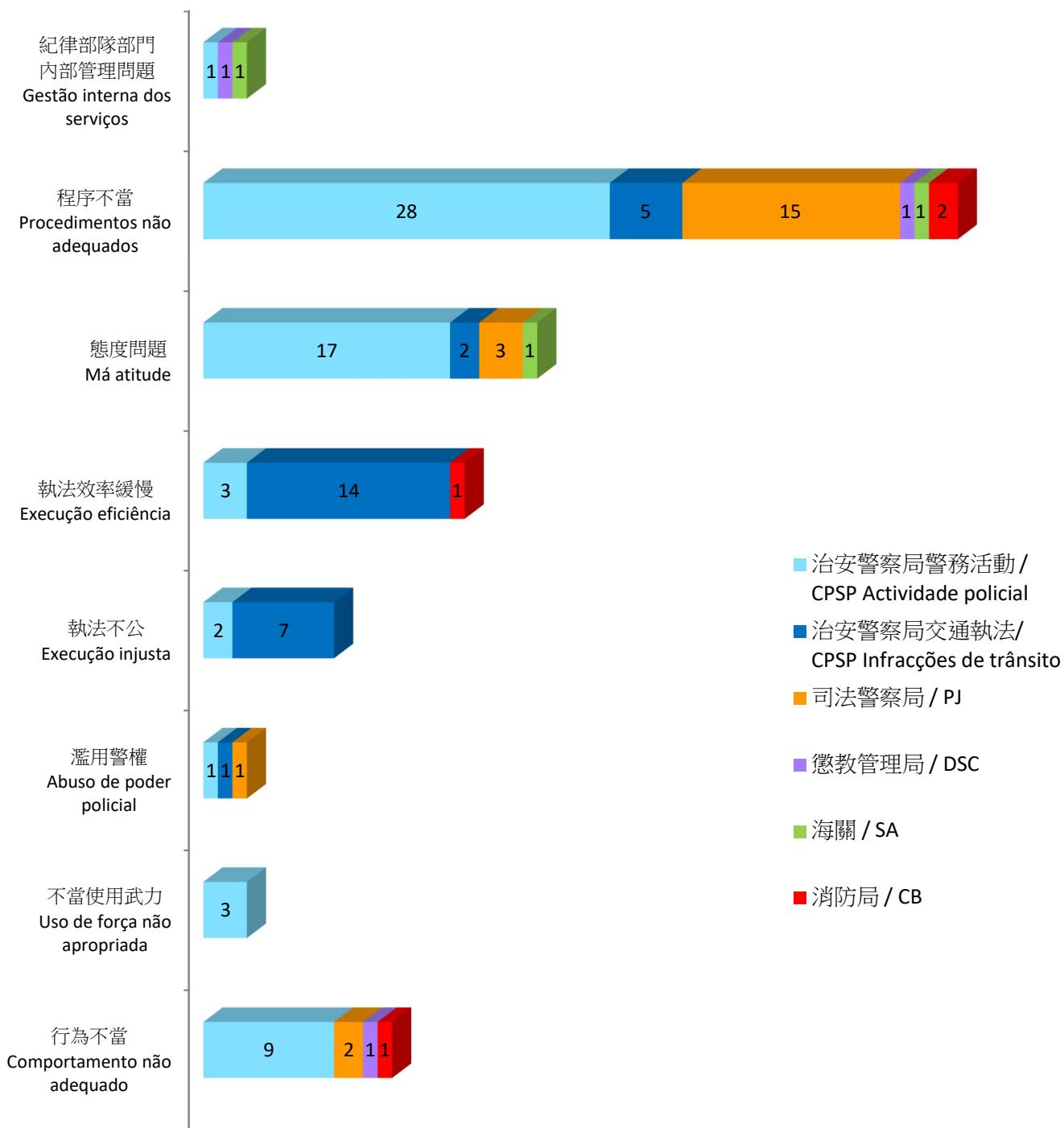
Nas queixas que visaram o CB, os queixosos censuraram procedimentos inadequados, conduta imprópria e falta de eficiência do Corpo de Bombeiros.

As queixas visando os SA referiram conduta imprópria, inadequados procedimentos de execução e gestão interna dos serviços.

Finalmente, no que se refere à DSC, as queixas apontaram conduta imprópria, procedimento inadequado e gestão interna dos serviços.

投訴內容

Matéria objecto das queixas



5. 跟進情況

2022 年接獲的 101 宗投訴個案中，有 7 宗個案(6.9%)仍在跟進，主要是個別投訴個案較為複雜，紀監會需要相關部門提供更詳細資料作分析，而部份個案則於 2022 年年底才接獲，相關跟進工作將延至 2023 年。

6. 紀監會作出的措施

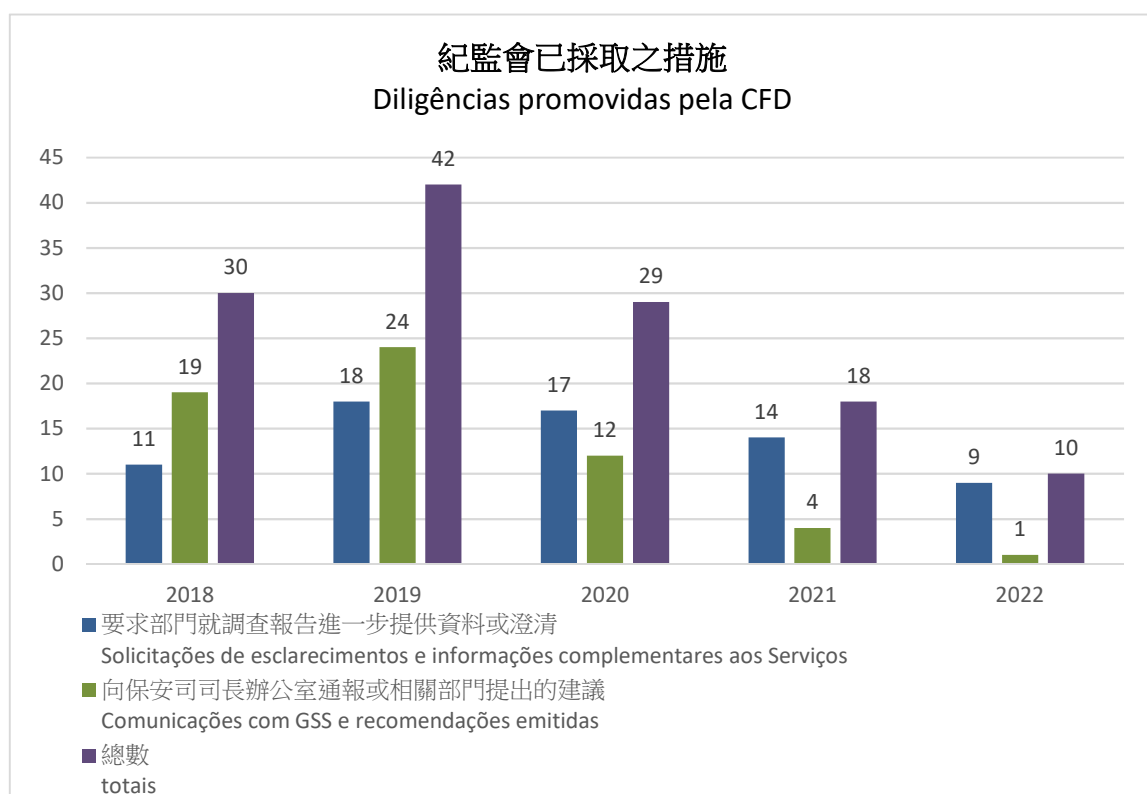
將 2018 年至 2022 年紀監會作出措施的資料進行比較，可以發現 2022 年作出的措施明顯減少，這是因為投訴個案的減少，而投訴個案的減少很大程度上與疫情期間旅客的入境受到限制有關。

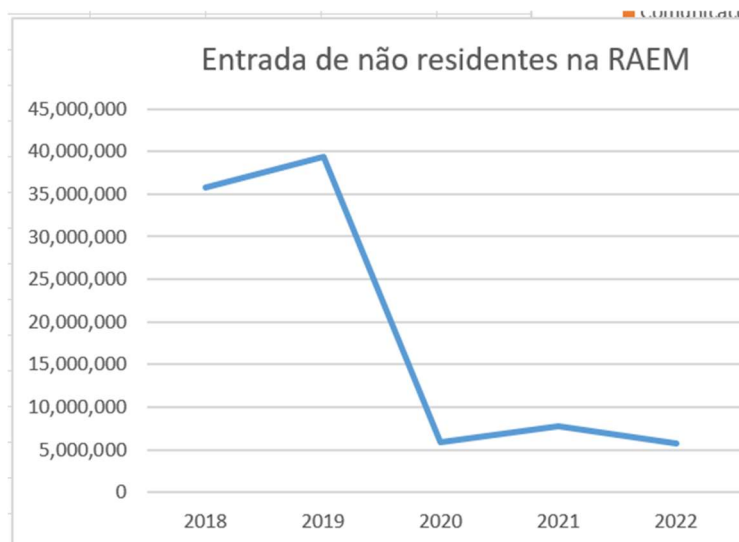
5. Tratamento das queixas

Do total das 101 queixas recebidas em 2022, 7 (6,9 %) encontram-se ainda em processamento em virtude da sua complexidade, necessitando de dados mais detalhados ou esclarecimentos suplementares a apresentar pelos respectivos serviços, mostrando-se necessário assim mais tempo para a sua efectiva apreciação; parte delas deu entrada no final do ano de 2022, razão pela qual a sua apreciação tem que, inevitavelmente, transitar para o ano de 2023.

6. Diligências promovidas pela CFD

Comparando os dados relativos às diligências promovidas pela CFD, no período de 2018 a 2022, verificou-se, em 2022, um sensível abrandamento do número de diligências, o que está associado, naturalmente, à diminuição das queixas, e esta diminuição, por sua vez, está relacionada, em grande parte, com as restrições às entradas de visitantes aplicadas no contexto da epidemia COVID19.





非本澳居民入境

來源：統計暨普查局時間序列資料庫(更新於 2023 年 2 月 20 日)

Fonte: DSEC - Base de dados de séries estatísticas temporais (actualizada a 20/2/2023).

7. 紀律程序

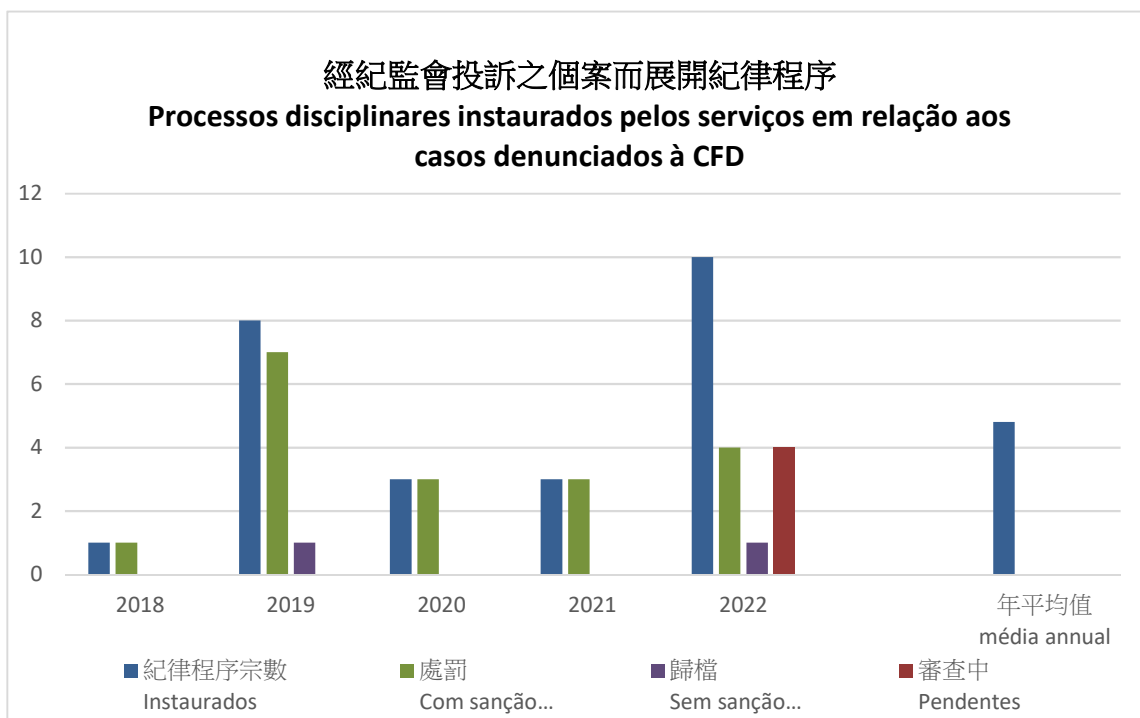
在 2018 年至 2022 年期間，經向紀監會投訴後，相關部門因而提起的紀律程序共有 15 宗，當中有 14 宗已作出處分。

於 2022 年，仍然未知道是否會維持過往提起程序與科處處分及歸檔的比率，因為雖然已經有 4 宗紀律程序作出了處分及 1 宗歸檔，但仍有 4 宗未有最終決定。然而，可以肯定提起紀律程序的數目比近五年的平均值多了一倍。

7. Processos disciplinares

Quanto aos processos disciplinares instaurados pelos Serviços em relação aos casos denunciados à CFD, verifica-se que, no período de 2018 a 2021, foram aplicadas sanções disciplinares em 14 dos 15 processos instaurados.

No ano de 2022, ainda não é possível detectar se se mantém o rácio padrão entre processos instaurados, por um lado, e decisões de aplicação de sanção e de arquivamento, por outro, uma vez que já ocorreram 4 aplicações de sanções e 1 arquivamento, mas ainda se encontram 4 processos sem decisão final. No entanto, é possível constatar já que o número de processos instaurados foi praticamente o dobro da média do período.



紀監會到訪懲教管理局

於 6 月 14 日下午，保安部隊及保安部門紀律監察委員會（紀監會）歐安利主席率領紀監會一行 13 人到訪懲教管理局，並視察了路環監獄及少年感化院。

會晤期間，懲教管理局程況明局長衷心感謝紀監會一直以來積極履行職責，以及對懲教管理局工作的支持及監督，對於獄警隊伍人員遵守紀律及職業操守，以及維護部門公眾形象發揮重要作用。同時希望透過這次會晤，多聽取紀監會的意見和建議，持續加強隊伍紀律建設，不斷努力將懲教工作做得更好。

紀監會歐安利主席表示，懲教工作近年取得的成效顯著，通過優化人員職程制度，吸引了不少本地青年加入獄警隊伍的行列。但在疫情之下，懲教工作也面臨着不少挑戰，希望藉這次機會，深入瞭解懲教管理局在疫情期間的運作情況以及採取的應對措施。此外，雙方就懲教管理工作、人力資源、在囚人及院生的學習和生活安排等方面進行了交流，紀監會並給予寶貴意見，程況明局長表示將會持續優化各項工作。隨後，紀監會一行視察懲教院

Visita à Direcção dos Serviços Correccionais

Na tarde do dia 14 de Junho, um grupo de 13 membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau (adiante designada por CFD), sob liderança do Presidente Leonel Alves, efectuou uma visita à Direcção dos Serviços Correccionais (DSC), inspeccionando o Estabelecimento Prisional de Coloane (EPC) e o Instituto de Menores (IM). Durante o encontro, o Director da DSC, Cheng Fong Meng, expressou os seus sinceros agradecimentos à CFD pelo desempenho activo das suas funções e pelo seu apoio e supervisão dos trabalhos da DSC, os quais tiveram impacto importante relativamente à disciplina e conduta profissional dos guardas prisionais e à manutenção da imagem pública do Serviço. O Director disse esperar que, na sequência deste encontro, possa ouvir mais as opiniões e sugestões da CFD, a fim de continuar a fortalecer a construção disciplinar da equipa e a reforçar a melhoria dos trabalhos correccionais. O Presidente da CFD, Leonel Alves, manifestou que os trabalhos correccionais têm alcançado resultados notáveis nos últimos anos, e que, através da optimização do regime de carreira do pessoal, muitos jovens locais foram atraídos para se juntarem à equipa de guardas prisionais. No entanto, sob a epidemia, os trabalhos correccionais também enfrentaram muitos desafios, sublinhando a oportunidade desta visita para obter uma compreensão profunda sobre o funcionamento da DSC durante a epidemia e as contramedidas que foram tomadas. Além disso, as duas partes trocaram opiniões, designadamente sobre a gestão correcional, recursos humanos, aprendizagem e organização da vida diária dos reclusos e jovens internados, tendo a CFD dado opiniões acerca dos assuntos abordados e o Director Cheng Fong Meng dito que vai continuar a optimizar os diversos

所，瞭解路環監獄和少年感化院的運作，以及在囚人和院生的輔導、教育和職業技能培訓之情況。

trabalhos. De seguida, a CFD visitou as instalações correcionais para se inteirar do funcionamento do Estabelecimento Prisional de Coloane e do Instituto de Menores, bem como do aconselhamento, formação educativa e profissional proporcionados pela DSC a reclusos e jovens internados.





2022 年，在保安部隊及保安部門提交的回覆中發現有部份投訴個案的程序有待改善；然而，紀監會認為僅需要就其中一宗敏感的事宜向保安部隊及保安部門提出一項建議。

紀監會收到的投訴顯示，當有性騷擾犯罪的跡象時，接收檢舉及投訴的警務人員缺乏敏感度。

為了避免檢舉人/投訴人感到尷尬和害羞，以及更好地保護他們的私隱，尤其當涉及未成年人時，紀監會建議在專門的區域接待被害人，又或至少不應在一般的接待區接待被害人，並最好由與被害人同一性別的警務人員進行接待。

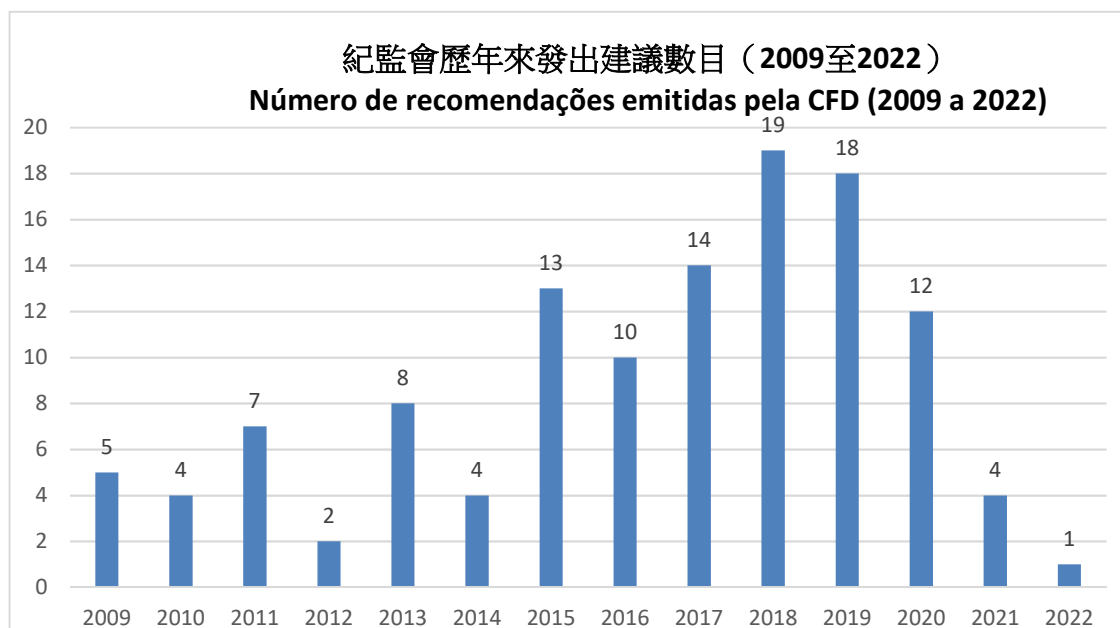
本年發出建議的數目歷來最少的，與 2012 年的紀錄相約。

Em 2022, em face das respostas enviadas pelas Forças e Serviço de Segurança, verificaram-se insuficiências nos procedimentos reveladas em algumas queixas; não obstante, a CFD apenas viu necessidade de produzir uma recomendação às Forças e Serviços de Segurança, a qual incidiu sobre um assunto sensível.

Com efeito, a Comissão de Disciplina das Forças de Segurança de Macau, vem recebendo queixas que revelam alguma falta de sensibilidade dos agentes que recebem denúncias e queixas quando existem indícios de práticas de crime de importunação sexual.

Assim, em ordem a evitar os constrangimentos e a vergonha dos denunciante/queixosos e a melhor proteger a respectiva privacidade, em especial quando estão em cause menores, a CFD recomendou que o atendimento das vítimas seja feito em zonas próprias ou, pelo menos, separadas do atendimento geral e, preferencialmente, por agentes do mesmo sexo da vítima.

Este registo de recomendações emitidas é apenas equiparável ao de 2012, representando o valor mais baixo desde que a CFD passou a contar plenamente com adequadas instalações e recursos humanos:



2022 年，抗疫（新型冠狀病毒）繼續影響澳門特別行政區的社會及經濟，紀監會的工作亦難免受到影響。

事實上，在 2022 年期間，訪澳旅客數目持續大幅減少，而澳門特別行政區內部則維持實施封閉及限制人員流動的措施。

因此，對於投訴個案數量的減少，以致紀監會的工作（措施）有所減少的情況並不感到意外。另一方面，有關形勢亦能解釋一些現象，例如針對治安警察局在《道路交通法》及相應補充規範方面執法工作的投訴顯著減少。

儘管如此，紀監會在 2022 年仍繼續履行使命，力求在固有限制下維持對社會開放，並採取措施以全面更好地了解懲教管理局的運作模式及有關監獄管理的問題。

另一方面，紀監會也注意到社會形勢正迅速變化，正如統計暨普查局關於今年 1 月及 2 月澳門入境旅客的統計數據所示。旅客數量的增加必然導致對保安部隊及保安部門人員的壓力增加，出現錯誤和疏忽的可能性也隨之大增，並會

Em 2022, o combate à situação epidémica (COVID19) continuou a marcar a sociedade e a economia da RAEM e a actividade da CFD não escapou a essa influência.

Com efeito, durante 2022, manteve-se a diminuição muito expressiva do número de visitantes da RAEM e a implementação de medidas de confinamento e de restrição de movimentos de pessoas, internamente.

Não surpreende, por isso, que se tenha verificado um número mais reduzido de queixas e, consequentemente, algum abrandamento da actividade (diligências) da CFD. Por outro lado, essa conjuntura explica, por exemplo, o facto de as queixas visando o CPSP terem diminuído significativamente em matéria de infracções à Lei do Trânsito Rodoviário e respectivas normas complementares.

Não obstante a conjuntura referida, em 2022, a CFD continuou a desempenhar a sua missão e, apesar das limitações inerentes, procurou manter-se aberta à sociedade e às instituições, tendo diligenciado para conhecer melhor, de forma abrangente, o modo de funcionamento da DSC e as questões que se colocam relativamente à gestão do estabelecimento prisional.

Por outro lado, a CFD tem presente que a conjuntura está em vias de mudança acelerada, como demonstram as estatísticas da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos relativamente às entradas de visitantes na RAEM, em Janeiro e Fevereiro últimos. O aumento da pressão turística acarretará, necessariamente, o aumento da pressão sobre os

影響到澳門特區的居民及遊客。

因此，紀監會與保安部隊及保安部門需留意即將面對的挑戰，並以樂觀自信的態度為經濟及社會的復甦做好準備。為此，紀監會將會對過去提出的建議的有效性進行反思及評估，此外亦會完善網頁內容，加入更多對市民更有用的資訊。

agentes das forças e serviços de segurança e, consequentemente, a probabilidade de erros e omissões, em detrimento de residentes e visitantes da RAEM.

Assim, a CFD e as Forças e Serviços de segurança terão que estar atentas aos desafios que se avizinham e preparar-se, com optimismo e confiança, para a retoma económica e social. Para esse efeito, a CFD promoverá, nomeadamente, uma acção de reflexão e avaliação da efectividade das recomendações emitidas em anos anteriores e, ainda, uma melhoria da sua página na Internet, de forma a que esta possa ser mais útil aos cidadãos.

澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會
COMISSÃO DE FISCALIZAÇÃO DA DISCIPLINA DAS FORÇAS E SERVIÇOS DE SEGURANÇA DE MACAU

澳門友誼大馬路 918 號澳門世界貿易中心 10 樓 A/B
Avenida da Amizade n.º 918, Edifício “Macau World Trade Centre”, 10.º andar A/B, Macau

電話 Tel: (853) 2875 3434 傳真 Fax: (853) 8299 5300

電郵 Email: cfid@fsm.gov.mo

www.cfd.gov.mo